G A R P
GRUPPE AUTOR:INNEN REGISSEUR:INNEN PRODUZENT:INNEN
GROUPE AUTEURS·TRICES RÉALISATEURS·TRICES PRODUCTEURS·TRICES
Casella Postale • 8034 Zürich

SFP
Swiss Film Producers' Association
Zinggstr. 16 • 3007 Bern

Unabhängige Schweizer Filmproduzenten
CP 9819 •8036 Zürich

ARF FDS
Verband Filmregie und Drehbuch Schweiz
Association suisse des réalisateurs·trices et scénaristes
Associazione svizzera regia e sceneggiatura film
Associaziun svizra reschia e scenari da film
Neugasse 6, 8005 Zürich

Accordo tra GARP/IG/SFP e ARF/FDS, Cinema documentario: salari per lo sviluppo e per la regia

1. Le parti concordano che la trasparenza, in particolare per quanto riguarda il budget e il finanziamento, consente di instaurare un clima di fiducia e di migliorare la collaborazione. In questo spirito, i contratti tipo della SSA e di Suissimage continuano a fungere da base.

   Le parti sono inoltre consapevoli che ogni film è unico e che occorre trovare una regolmentazione puntuale per ciascun progetto cinematografico. Questo documento ha lo scopo di aiutare registe, registi e le produzioni a orientarsi meglio. Si tratta di garantire il pagamento di salari e compensi equi, che permettano ai/alle professionisti/e del cinema di vivere del proprio lavoro,e contribuendo così alla professionalizzazione del settore. Ciò richiede che i budget dei progetti siano redatti in modo trasparente, sulla base delle spese reali e di costi realistici.

2. Il presente documento parte dal presupposto che la regia e la sceneggiatura siano curate dalla stessa persona. In tal caso, si firmano due contratti distinti: uno per la stesura della sceneggiatura (contratto d'autore) e uno per la regia (contratto di regia).

3. Per preparare la negoziazione dei due contratti, il/la documentarista redige una stima del tempo che crede necessario per il lavoro. A tale scopo, l'ARF/FDS ha sviluppato un modello denominato "calcolatore del tempo di lavoro", accompagnato da alcune raccomandazioni. Questo strumento consente di stimare il tempo e quindi i costi delle diverse fasi della scrittura e della regia del film e copre tutte le fasi, dal finanziamento alla promozione.

   All'inizio delle trattative, la produzione prende visione della stima dei costi settimanali e concorda con la regia un importo settimanale per la scrittura e la regia. Queste spese costituiscono un aiuto alla definizione di una retribuzione equa.

   Se durante la produzione sono previste funzioni multiple (per esempio camera, montaggio, produzione), queste devono essere considerate nel calcolo del salario del regista. I relativi accavallamenti di funzione devono essere integrati nel calcolatore dei costi.

   Oltre al calcolatore del tempo di lavoro, anche il budget del film può essere preso in considerazione per determinare la remunerazione forfettaria del regista.

4. L'importo del salario dipende dal progetto concreto (stimato con il calcolatore del tempo di lavoro) e deve essere concordato individualmente. ARF/FDS e GARP/IG/SFP non hanno raggiunto un accordo sull'importo della remunerazione della regia. Tuttavia, hanno concordato di presentare le rispettive posizioni come segue:

   L'**ARF/FDS** ritiene che i compensi complessivi versati fino ad ora per la sceneggiatura e la regia erano troppo bassi, tanto che una retribuzione adeguata era raramente garantita. In futuro, i seguenti valori indicativi dovranno quindi essere presi in considerazione nella determinazione della retribuzione:

   - Sceneggiatura: il lavoro concreto necessario per l'elaborazione della sceneggiatura deve essere remunerato con un compenso settimanale compreso tra 2'000 e 2'500 CHF. Esempio: per un documentario di media difficoltà (secondo gli studi dell'ARF/FDS, in media 40–50 settimane di lavoro per la fase di sviluppo), l'ARF/FDS considera che una retribuzione di CHF 90'000.– costituisca una base di negoziazione adeguata.

     A ciò si aggiunge una partecipazione alle entrate dal 15% al 25% delle entrate nette (accordo sulla variante conformemente al contratto tipo).

- Regia: il lavoro concreto di regia deve essere remunerato con uno stipendio settimanale da 2.000 a 2.500 CHF.
  Ad esempio: per un documentario di complessità media (secondo gli studi ARF/FDS, in media 75-85 settimane di lavoro per la regia), l'ARF/FDS considera che un'indennità di 175.000 CHF (inclusa l'indennità per le vacanze) costituisca una base di negoziazione ragionevole.

  A ciò si aggiunge una partecipazione alle entrate dal 15% al 25% delle entrate nette (accordo sulla variante conformemente al contratto tipo).

GARP/IG/SFP ritengono che l'importo della remunerazione per la sceneggiatura e per il lavoro di regia dipenda talmente dal singolo progetto, che una regolamentazione forfettaria non è opportuna. I costi prevedibili (tramite il calcolatore del tempo di lavoro) devono essere discussi con il/la regista nell'ambito della valutazione della fattibilità finanziaria del progetto e remunerati in modo adeguato. GARP/IG/SFP sono convinti che ciò permetta di stabilire una remunerazione equa per ogni progetto.

Finora la remunerazione totale per sceneggiatura e regia è stata generalmente tra il 10% e il 20% del budget del film.

A ciò si aggiunge una partecipazione alle entrate conforme agli usi del settore.

5. Oltre al calcolatore del tempo di lavoro, l'importo del budget, la notorietà, la complessità del progetto e l'esperienza sono altri fattori che influenzano la negoziazione del contratto e la determinazione di una remunerazione equa. Produzione e regia del documentario concordano quindi una remunerazione forfettaria per l'elaborazione della sceneggiatura come autore/autrice nella fase di sviluppo, così come una remunerazione forfettaria per il lavoro di regia nella fase di produzione e sfruttamento del progetto filmico.

   Se, dopo la conclusione dell'accordo, le condizioni cambiano in modo tale che il progetto diventi, ad esempio, molto più costoso, la produzione e l'autore/autrice oppure la produzione e il/la regista negoziano una remunerazione supplementare appropriata.

6. Se risulta che un film non può essere finanziato correttamente, anche tenendo conto delle restrizioni di bilancio imposte dai finanziatori, i/le documentaristi/e e la produzione possono concordare di mettere parte del salario in partecipazione. In questo caso deve essere previsto un supplemento o una partecipazione più alta alle entrate.
   La parte messa in partecipazione dalla produzione a causa del sottofinanziamento è anch'essa presa in considerazione.

   Il pagamento degli onorari dell'autore deve essere effettuato, ove possibile, durante lo sviluppo e al più tardi il primo giorno delle riprese. Il pagamento della parte di onorari messa in parteciazione dalla regia avviene allo stesso modo della parte di onorari messa in partecipazione dalla produzione, ma con un rango superiore rispetto alle altre sommemesse in partecipazione dalla produzione (imprevisti ecc…).

7. L'utilizzo del calcolatore dei costi può influenzare il modo in cui i contratti vengono negoziati tra registe/i di documentari e produttori/trici. Le quattro associazioni condivideranno quindi le loro prime esperienze nel corso del secondo semestre del 2026, in particolare riguardo all'uso del calcolatore dei costi.

   Dopo due anni, le parti determineranno insieme se il calcolatore dei costi ha dimostrato la sua validità per entrambe le parti e se debba essere integrato nei contratti tipo. Sarà inoltre opportuno valutare se un utilizzo più vincolante del calcolatore dei costi possa portare a salari e onorari più equi.

1.8.2025 / tt/ HD/ rh
Trad ITA EB